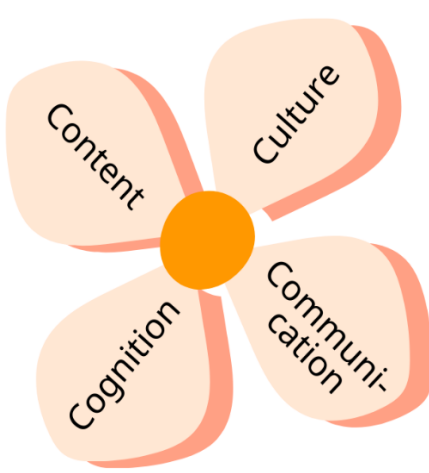


臺中市 110 學年度國民中小學推動雙語教學計畫

雙語課程教案設計

The Design of Bilingual Lesson Plan

<p>學校名稱 School</p>	<p>臺中市中區光復國小 Taichung Municipal Guang-Fu Elementary School</p>	<p>課程名稱 Course</p>	<p>春之頌 Celebration of spring</p>
<p>學科領域 Domain/ Subject</p>	<p>生活-音樂 Life-Music</p>	<p>教材來源 Teaching Material</p>	<p>康軒、翰林、自編 Textbook, Self-compiling teaching materials</p>
<p>教案設計者 Designer</p>	<p>葉柔青 Teacher Greeny</p>	<p>共備教師 Co-Teacher</p>	<p>林靜鶯 Teacher Lyn</p>
<p>實施年級 Grade</p>	<p>一年級 1st Grade</p>	<p>The Total Number of Sessions in this Unit</p>	<p>本單元共 <u>5</u> 節</p>
<p>教學設計理念 Rationale for Instructional Design</p>	<p>春天充滿了生機，枝葉復甦、花朵綻放，校園中到處能發現春天；春天天氣多變，時而晴朗、時而細雨，身上的衣著也跟著變化多端，生活中處處能感受春天；一年之計在於春，充滿生機的春天伴隨著希望的腳步而來，期待透過繪本導讀、歌唱律動及音樂欣賞，讓孩子感受季節的變換與春天的迷人之處。</p> <p>Spring, which branches and leaves revived and flowers blooming, is full of vitality. It can be found everywhere on campus. The weather in spring, sometimes sunny and sometimes drizzling, is changeable. We change our clothes according to the weather. Thus, we may feel spring everywhere in our life. The plan of the year is started in spring. The vital spring comes with the footsteps of hope. We look forward to letting children experience the changing seasons and the charm of spring through picture book guides, singing rhythms and music appreciation. Through picture book reading, rhythms singing and music appreciation, children can experience the change of the season and the attraction of spring.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <ol style="list-style-type: none"> 1. 感知春天的美麗與多變。 2. 歌唱律動：〈春神來了〉、〈Springtime〉、〈春天佇佗位〉。 3. 繪圖：我是小春神。 4. 欣賞：韋瓦第小提琴協奏曲《四季》第一號〈春〉第一樂章。 5. 體驗音高：小種子。 <ol style="list-style-type: none"> 1. 能從繪本《I See Spring》與生活中發現春天的特色。 2. 能演唱及律動歌曲〈春神來了〉、〈Springtime〉、〈春天佇佗位〉。 3. 能完成學習單-我是小春神。 4. 能說出韋瓦第小提琴協奏曲《四季》第一號〈春〉第一樂章的段落特色。 5. 能專注聆聽並且比較不同音高。 </div> <div style="width: 10%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 45%;"> <ol style="list-style-type: none"> 1. 繪本：I see spring. 2. 認識春天的諺語。 3. 生命議題：種子生長。 4. 認識義大利作曲家韋瓦第。 <p>Language for Learning :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What season is it? 2. Where is spring? 3. I see _____s. 4. What animals are there in the melody? <p>Language of Learning :</p> <p>spring, dew, flower, egret, cat, bird, seed</p> </div> </div>		

學科核心素養 對應內容 Contents Corresponding to the Domain/Subject Core Competences	總綱 General Guidelines	A2 系統思考與解決問題 B3 藝術涵養與美感素養
	領綱 Domain/Subject Guidelines	生活-E-A2 學習各種探究人、事、物的方法並理解探究後所獲得的道理，增進系統思考與解決問題的能力。 生活-E-C1 覺察自己、他人和環境的關係,體會生活禮儀與團體規範的意義，學習尊重他人、愛護生活環境及關懷生命，並於生活中實踐，同時能省思自己在團體中所應扮演的角色，在能力所及或與他人合作的情況下,為改善事情而努力或採取改進行動。
	校本素養指標 School-based Competences	無
學科學習重點 Learning Focus	學習表現 Learning Performance	2-I-1 以感官和知覺探索生活，覺察事物及環境的特性。 6-I-5 覺察人與環境的依存關係，進而珍惜資源，愛護環境、尊重生命。
	學習內容 Learning Contents	A-I-2 事物變化現象的觀察。 B-I-1 自然環境之美的感受。
學生準備度 Students' Readiness	學科準備度 Readiness of Domain/Subject 1. 具備有四季變化的季節概念。 2. 會唱音樂課堂默契歌曲，並且聽懂節拍指令。 3. 能專心聆聽，並且表達對歌曲或音樂的感受。 4. 已有使用課室英語及分組的經驗。 5. 已有上台分享或發表經驗。	
	英語準備度 Readiness of English 一年級有兩節英語課，以及一節外師課程，與雙語音樂課互相搭配之下，學生能使用課室英語、演唱英語歌曲，並且勇於用簡單的英語回答問題。 英語課已學相關句型：I see _____s.	
單元學習目標 Learning Objectives	1. 能從繪本《I See Spring》與生活中發現春天的特色。 2. 能演唱及律動歌曲〈春神來了〉、〈Springtime〉、〈春天佇佗位〉。 3. 能完成學習單-我是小春神。 4. 能說出韋瓦第小提琴協奏曲《四季》第一號〈春〉第一樂章的段落特色。 5. 能專注聆聽並且比較不同音高。	
語言 學習目標 Language Objectives	Language for Learning : 1. What season is it? It is _____. 2. Where is spring? 3. I see _____s. 4. What animals are there in the melody?	

	Language of Learning : spring, dew, flower, egret, cat, bird, seed					
中／英文 使用時機 Timing for Using Chinese/ English	教師 Teacher			學生 Students		
	When : 課室用語 Classroom English 練唱歌曲 Songs teaching 內容提問 Question asking Where : 簡報 PPT			When : 課室用語 Classroom English 習唱歌曲 Songs practicing 回答問題 Question answering Where : 發表 Performance		
教學方法 Teaching Methods	講述教學法、合作學習教學法、討論教學法。					
教學策略 Teaching Strategies	示範(TPR)、提問互動、問題討論、實作體驗、分組活動。					
教學資源及輔 助器材 Teaching Resources and Aids	鋼琴、電腦、音響、單槍、簡報、畫筆、學習單。					
評量方法 Assessment Methods	形成性評量：課堂中運用觀察及提問方式瞭解學生的表現(ICQ)。 總結性評量：實作(歌唱、律動、樂器演奏及成果發表)的參與及表現程度。					
評量規準 Rubrics	口頭評量規準：包含內容提問及分享發表					
	項目/等級	A	B	C	D	E
	參與程度	積極回答 主動參與	認真參與	部分參與	需督促或 協助參與	未參與
	內容	內容豐富	內容有條理	回答正確	回答錯誤 答非所問	未作答
	表達	描述詳盡 表現大方	口齒清晰 音量適中	表達完整	不夠完整	未作答
	實作評量規準：音高體驗-種子發芽					
	項目/等級	A	B	C	D	E
	參與程度	主動參與 積極回答	認真參與	部分參與	需督促或 協助參與	未參與
聆聽與分辨	專注聆聽 分辨準確	用心聆聽 分辨正確	安靜聆聽 分辨模糊	不夠專心 分辨有誤	未達 D	
肢體運用	高低明確 動作確實	符合 音高變化	部分符合 音高變化	未符合 音高變化	未達 D	

議題融入 Issues Integrated	生命教育	
教學流程 Teaching Procedures		
第一節	<p style="text-align: center;">準備階段 Preparation stage</p> <p>♪音樂課默契歌曲〈Hello Song〉 Tacit song: Hello Song. 師生一同演唱歌曲互相問好，收心準備開始上課。 Let's sing "Hello Song" together. (每節課例行步驟，後面節數不重複敘寫)</p> <p>問題討論：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 你覺得現在是什麼季節？為什麼？ 2. 春天有什麼特色呢？ <ol style="list-style-type: none"> 1. What season is it? 2. What do you see in spring? <p style="text-align: center;">發展階段 Development stage</p> <p>活動一 繪本導讀</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 書名：I See Spring 作者：Charles Ghigna / Agnieszka Jatkovska 出版社：Picture Window Books <div data-bbox="368 1160 790 1541" data-label="Image"> </div> <ol style="list-style-type: none"> 2. 問題討論： <ol style="list-style-type: none"> (1) 小女孩看到了哪些事物呢？ (2) 你在生活中看到了哪些春天來臨的訊息呢？ (3) 發現校園中的變化：樹葉、迎春花、杜鵑花、櫻花、梅花…。 (4) 你知道音樂家如何描寫春天嗎？ <ol style="list-style-type: none"> 1. Picture book reading. 2. Discuss: <ol style="list-style-type: none"> (1) What does the little girl see? (2) How do you know that it's spring? (3) Can you tell us the changes of our campus in spring? (4) Do you know how musicians describe spring? 	<p style="text-align: center;">時間 Time</p> <p style="text-align: center;">5'</p> <p style="text-align: center;">10'</p>

活動二 聆聽與討論歌曲〈春神來了〉

10'

1. 聆聽歌曲。
2. 討論歌詞：
 - (1) 聽完這首歌曲有什麼感覺呢？
 - (2) 春神如何改造世界呢？
 - (3) 哪一句歌詞「聽到」春天來了？
1. Let's listen to the music.
2. Discuss:
 - (1) What do you feel of the song?
 - (2) How does the spring goddess change the world?
 - (3) Which sentence "shows" you that spring is coming?



活動三 習唱歌曲〈春神來了〉

10'

1. 習唱歌曲：全班一起練習歌唱。
2. 配合歌詞加上動作。
1. Let's sing together.
2. Practice singing the song with movement.

總結階段 Summary stage

律動歌曲〈春神來了〉

5'

全班一起邊唱邊跳。

Sing the song with movement together.

♪音樂課默契歌曲〈Goodbye Song〉 Tacit song: Goodbye Song

師生一同演唱歌曲互相道別。

It's time to say goodbye. Let's sing "Goodbye Song" together.

(每節課例行步驟，後面節數不重複敘寫)

第一節結束 End of the first session

第二節

準備階段 Preparation stage

複習歌曲〈春神來了〉

1. 配合音樂複習歌曲。
 2. 以接唱方式熟練歌曲。
1. Review the song.
 2. Practice singing the song in turns.

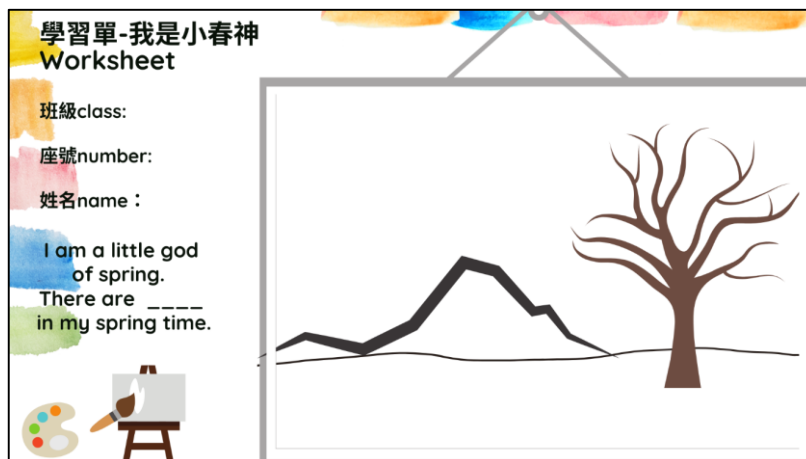
5'

發展階段 Development stage

活動一 我是小春神

1. 從歌曲〈春神來了〉歌詞內容延伸出繪圖活動，讓學生想像自己是春神，將冬天的風景改造成春天。
 2. 引導學生思考春天會出現哪些變化，描繪春天與其他季節不同的特色，例如花開草綠，或是各種動物的甦醒。
1. Now you are the god/goddess of spring.
Can you transform the pictures of winter into beautiful spring?
 2. Can you draw a picture of spring?

15'



活動二 分享活動

1. 完成作品後，每位小春神出發找三位同學分享自己的作品。
我是小春神____，因為我覺得春天____，
所以我畫了_____。
 2. 引導學生說出圖畫中的故事，以及對於春天的感受。
1. Painting sharing with classmates:
I am a little god/goddess of spring.
There is/are _____ in my spring time.
 2. Can you tell me the story of your painting?
Share us your feelings of spring.

10'

	<p style="text-align: center;">總結階段 Summary stage</p> <p>作品發表</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 邀請小春神上台介紹自己的作品。 2. 歸納春天帶來的各種變化與感受。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Little god/goddess of spring share his/her picture. 2. Teacher summarizes the various changes and feelings brought by spring. <p style="text-align: center;">第二節結束 End of the second session</p>	10'
第三節	<p style="text-align: center;">準備階段 Preparation stage</p> <p>回憶：引導學生回想種子發芽過程與高度發生的變化。</p> <p style="text-align: center;">發展階段 Development stage</p> <p>活動一 聆聽與討論歌曲〈Springtime〉</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 聆聽歌曲。 2. 歌詞討論： <ol style="list-style-type: none"> (1) 歌詞中提到哪些內容呢？ (2) 種子如何發芽長大的呢？(配合導師生活課程) (3) 為什麼要慶祝春天的到來呢？ <ol style="list-style-type: none"> 1. Let’s listen to the music. 2. Discuss: <ol style="list-style-type: none"> (1) What is mentioned in the lyrics? (2) How does the seed germinate and grow? (3) Why do people celebrate the arrival of spring? <p>活動二 歌唱與律動歌曲〈Springtime〉</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 歌曲速度較快先放慢習唱。 2. 搭配動作幫助學生理解歌詞。 第一段： <ol style="list-style-type: none"> (1) 種子發芽 Seed germination (2) 花苞綻放 Buds blooming (3) 小雞誕生 Birth of chicks 第二段： <p style="margin-left: 20px;">參考影片跳舞與慶祝動作，營造春天生意盎然的喜悅心情。</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. 配合音樂習唱歌曲。 4. 全班一起歌唱律動。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Let’s practice the song. 2. Sing the song with music. 3. Sing and dance refer to the video. 	5’ 5’ 10’



10'

活動三 體驗音高-小種子 Little seed

1. 引導學生運用肢體模仿種子生長。
2. 教師分段、分句彈奏〈Springtime〉旋律。
3. 學生仔細聆聽，並且運用肢體跟隨音高，以種子成長高度加強音高概念。
1. Now you are the seeds in the soil. You will grow up as you listen to the music.
2. Listen to the melody.
3. Stretch your body according to the ups and downs of the melody.

總結階段 Summary stage

遊戲 小種子 PK

1. 分組競賽，每一輪各組派出一位參賽。
2. 教師出題彈奏簡短的旋律。
3. 參賽學生根據旋律用肢體表現出高低變化。
4. 肢體符合旋律則得分。
5. 累積分數最高組別獲勝。

10'

第三節結束 End of the third session

第四節

準備階段 Preparation stage

聆聽音樂故事劇：

黃靜雅、謝漢克〈春天佇陀位〉/ Ching-ya Huang, Hank H - Where Is Spring?

Listen to the story.

5'

發展階段 Development stage

活動一 聆聽歌曲〈春天佇陀位〉

1. 聆聽歌曲：
2. 討論歌詞：
 - (1) 歌詞中有哪些春天的線索呢？
 - (2) 為什麼問到阿弟後發現「春天佇遮覘？」

10'

1. Listen to the song.

2. Questions:

- (1) What are the clues of spring in the lyrics?

(2) Why "spring is hiding here" after asking Adi (little brother)?

Sing

謝欣芷、黃靜雅

春天佇陀位 我去問花蕊
花蕊講伊才睏醒 叫我去問露水

春天佇陀位 我去問露水
露水講伊咧曝日 叫我去問白翎絲

春天佇陀位 我問白翎絲
白翎絲講水牛咧等伊 叫我去問貓咪

春天佇陀位 我去問貓咪
貓咪一直哈唏 續咧擱洗面 叫我去問阿弟

春天佇陀位 我去問阿弟
阿弟目睷笑微微 原來春天佇遮覩

Where is spring?

活動二 習唱歌曲〈春天佇陀位〉

1. 配合音樂習唱歌曲。
2. 依照歌詞內容加入動作及音效(加在每一段的最後)。
3. Let's sing together.
4. Add actions and sound effects at the end of each paragraph according to the lyrics.

10'

活動三 接唱歌曲〈春天佇陀位〉

1. 將學生分為組。
 2. 接唱歌曲：花朵→露水→白翎絲→貓咪→阿弟。
1. Students are divided into groups.
 2. Sing the song in turn: flower→dew→egret→cat→little brother

10'

總結階段 Summary stage

加上律動接唱歌曲

Sing the song and dance.

5'

第四節結束 End of the forth session

第五節

準備階段 Preparation stage

諺語 Proverb

1. 討論：
 - (1) 你知道「春天後母面」是什麼意思嗎？
以喜怒無常的後母形容春天的天氣多變。
The weather in spring is changeable. Sometimes it is warm, but sometimes it is cold.
 - (2) 你還知道哪些有關春天的諺語嗎？(農業社會背景)
春無三日晴
立春落雨透清明
立春打雷 十處豬欄九處空

5'

雷不打春 今年一定好年冬
立春天氣晴 百物好收成

發展階段 Development stage

活動一 遊戲

1. 由形容春天天氣多變的諺語，延伸至簡報上不同情境的春天圖片。
2. 曲目：韋瓦第小提琴協奏曲《四季》第一號〈春〉第一樂章(Antonio Vivaldi: Violin Concerto, no.1 Spring 1st mov.)
3. 擷取特色片段進行配對遊戲 Matching game：
春臨大地、狂風暴雨、溪水潺潺，與三張圖片進行配對遊戲。
4. 有沒有在歌曲中發現熟悉的旋律呢？(〈春天佇陀位〉的間奏及尾奏有韋瓦第〈春〉的主題旋律)
5. 擷取小提琴模仿鳥鳴的片段，讓學生猜猜看是哪一種動物。
6. 播放全曲，在過程中提示、引導學生說出是哪一張圖片情境。
Take a guess: What animals are there in the melody?

10'

Listen and guess
Vivaldi: Four seasons - Spring 1st mov.

1

2

3

What animals are there in the melody?

Listen

迎: 接: 春: 天:

春: 之: 舞: 會: 讓: 大: 家: 感: 受: 到: 春: 天: 熱: 鬧: 的: 氣: 氛: , 一: 起: 欣: 賞: 《: 四: 季: 》: 春: 》: 迎: 接: 春: 天: 的: 來: 臨: 。

溫: 暖: 的: 陽: 光: 再: 度: 照: 耀: 大: 地: 。

四: 季: 一: 春: CD 碟片

春: 雷: 響: 起: , 打: 斷: 了: 冬: 天: 的: 氣: 氛: 。

河: 水: 和: 鳥: 兒: 們: 歡: 喜: 地: 接: 春: 天: 。

活動二 簡介作曲家與作品 Introduction of the composer and his works

1. 韋瓦第(1678 -1741)：義大利作曲家、小提琴家，有紅髮神父、協奏曲之父之稱。

5'

	<p>2. 四季：在 1723 年創作，包含春、夏、秋、冬四首樂曲，每首都有標題及詩文；結構上皆由快板、慢板與快板三個樂章構成，樂曲如畫、精彩動聽。</p> <p>活動三 體驗活動-聽音樂說故事</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 曲目：韋瓦第小提琴協奏曲《四季》第一號〈春〉第一樂章(Antonio Vivaldi: Violin Concerto, no.1 Spring 1st mov.) 2. 說明情境與分組：春臨大地、狂風暴雨、鳥群歌唱、溪水潺潺。 3. 分配角色(師生共同討論)： <ul style="list-style-type: none"> 春林大地-花朵、青草、太陽、蝴蝶、蜜蜂。 狂風暴雨-雷電、烏雲、大雨。 鳥群歌唱-小鳥家族。 溪水潺潺-流水、魚。 4. 配合音樂演出情境與故事，體驗每一段的特色。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Students are explained the context and divided into groups: celebration party, thunderstorms, birds singing, babbling streams. 2. Roles assigned (discussed by students and teacher together). Celebration party: flowers, grass, sun, butterflies, bees. Thunderstorm: lightening, dark clouds, heavy rains. Birds singing: birds. Babbling streams: streams, fish. <p style="text-align: center;">總結階段 Summary stage</p> <p>分享與總結：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 說說看，你最喜歡〈春〉當中的哪一個情境與音樂呢？為什麼？ 2. 總結本單元。 <p style="text-align: center;">第五節結束 End of the fifth session</p>	<p>15</p> <p>5'</p>
<p>參考資料 References</p>	<p>ITS Music-Springtime Song 謝欣芷、黃靜雅《台灣因子歌》春天佇佗位 Where is Spring?</p>	

附件 課程實施照片

Music appreciation



Music appreciation



Sing and dance



Picture book -
I see spring



Little seed - pitch



Little seed - pitch



Sing and dance



Little god of spring



Little god of spring

